A watercolor sketch of a landscape. In the background, there are dark, sketchy outlines of mountains. In the middle ground, there are several buildings or structures, some in shades of brown and red. In the foreground, there is a blue wavy line representing a river or stream, and some green foliage. The overall style is loose and artistic.

**La compatibilità ambientale  
tra l'Industria e la Città.  
Conoscere il passato per progettare il futuro**

**LUCA MORETTO**

Aosta, 29 ottobre 2018







*Partenza Teleferica Colonna*







# I - Prologo, 1900÷1916

L'industria siderurgica e l'ambiente:  
un segno lungo la Dora Baltea, tra le montagne valdostane.





- **1903 COGNE** il Comune di Cogne vende la Miniera di ferro di Licony al conte Charles Van der Straten Pouthoz ed al cav. Alfred Theys (belgi) - 28 dicembre 1903
- **1906 GIGNOD** vendita cave di pietra calcare e forni di calce, dalla Ditta Barbavara alla Società Cuprum [Giuseppe Cenni (GE) – Armando Raggio: Società Alti Forni e Fonderia di Piombino] - 3 agosto 1906

- **1909 COGNE atto costitutivo “S.A. Miniere di Cogne”** (redatto a Genova): conte Charles Van der Straten Pouthoz, cav. Alfred Theys, comm. Raffaele Bombrini, comm. Carlo Marcello Bombrini e consorte (Donna Maria Ageno) [eredi di Carlo Bombrini, fondatore dell’Ansaldo di Genova], ing. Giorgio Chierici, Carlo Pastorino, Giuseppe Cenni e Armando Raggio (Società Alti Forni e Fonderia di Piombino), cav. Cesare Ruffinoni, Giuseppe Ferro, Rodolfo Barabino, Emilio Romano Scotti ...  
- 21 gennaio 1909
- **1910 COGNE / AOSTA “S.A. Miniere di Cogne”**: Relazione dell’A.D. al C.d.A., con disegni delle miniere di Ragnar Nordensten e Progetti di massima di acciaieria con altoforno elettrico di tipo svedese - 21 gennaio 1909



- **1916 COGNE l'Ansaldo acquista la "S.A. Miniere di Cogne": Pio Perrone ne diviene Presidente (lo era già dell'Ansaldo, con Amministratore Delegato Mario Perrone) - ottobre 1915 - gennaio 1916**
- **1916 COGNE lettera dell'ing. Giorgio Chierici a Pio Perrone sull'andamento del cantiere minerario - 27 maggio 1916**
- **1916/1922 COGNE costruzione ferrovia Cogne - Eaux-Froides a scartamento ridotto.**

# **II - I Perrone e Ravinetti, 1916÷1922**





- **1917 AOSTA lettera ai Perrone dell'ing. Domenico Taccone, loro incaricato per l'acquisto dei terreni per la costruzione dell'acciaiera - 19 marzo 1917**
- **1917 AOSTA lettera di Renzo Leotardi a Pio Perrone: primo compromesso per l'acquisto dei terreni per la costruzione dell'acciaiera - 21 marzo 1917**

- **1917 AOSTA Ansaldo domanda al Comune di Aosta il permesso per la costruzione dell'acciaiera - 28 marzo 1917**
- **1917 AOSTA lettera di Pio Perrone al generale Carpi con allegato "*Un album di disegni dell'Acciaiera di Aosta*" - 14 aprile 1917**
- **1917-1919/20 AOSTA cantiere dell'acciaiera: Impresa Garbarino & Sciaccaluga di Genova.**

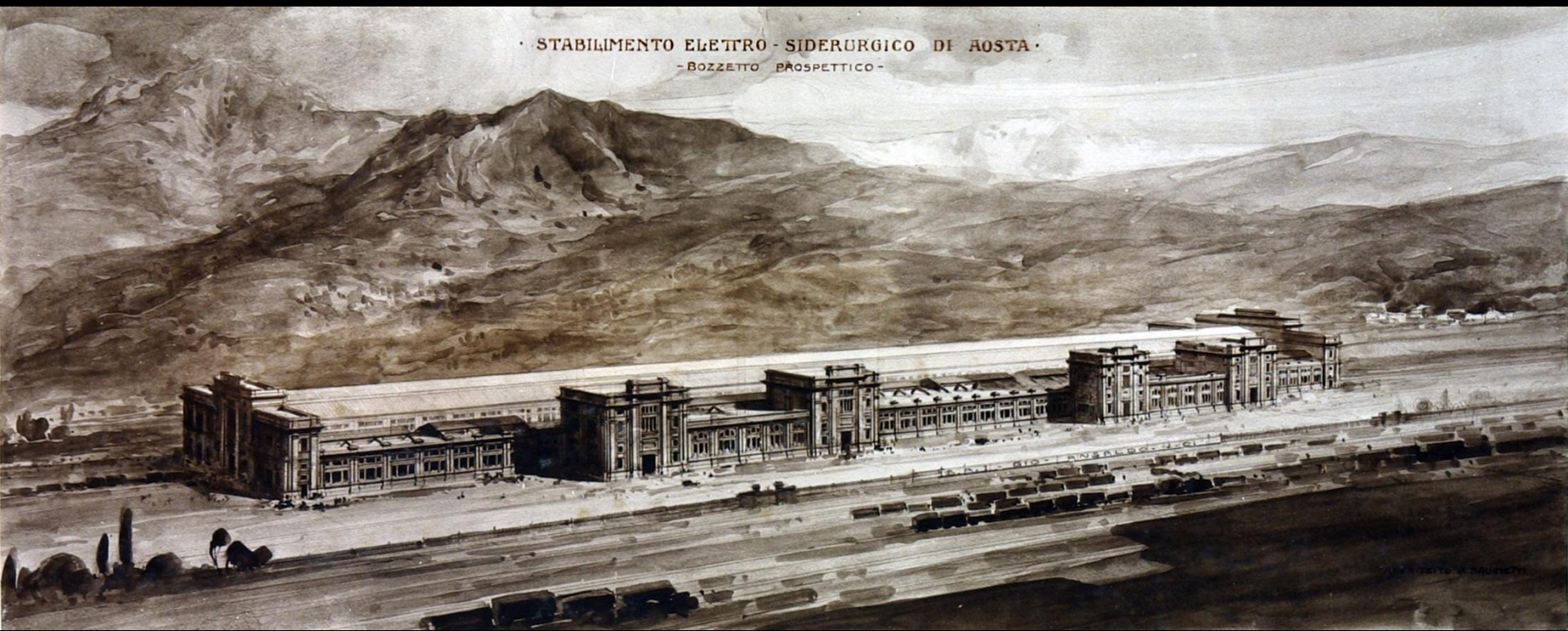
- **1917 COGNE** atto di fusione della “S.A. Miniere di Cogne” nell’Ansaldo - 22 settembre 1917
- **1921/1922 crollo della B.I.S. – Banca Italiana di Sconto**
- **1921 escono di scena i fratelli Perrone - dicembre 1921**
- **1922 nasce la “Ansaldo S.A.” (per volontà statale) - 15 settembre 1922.**





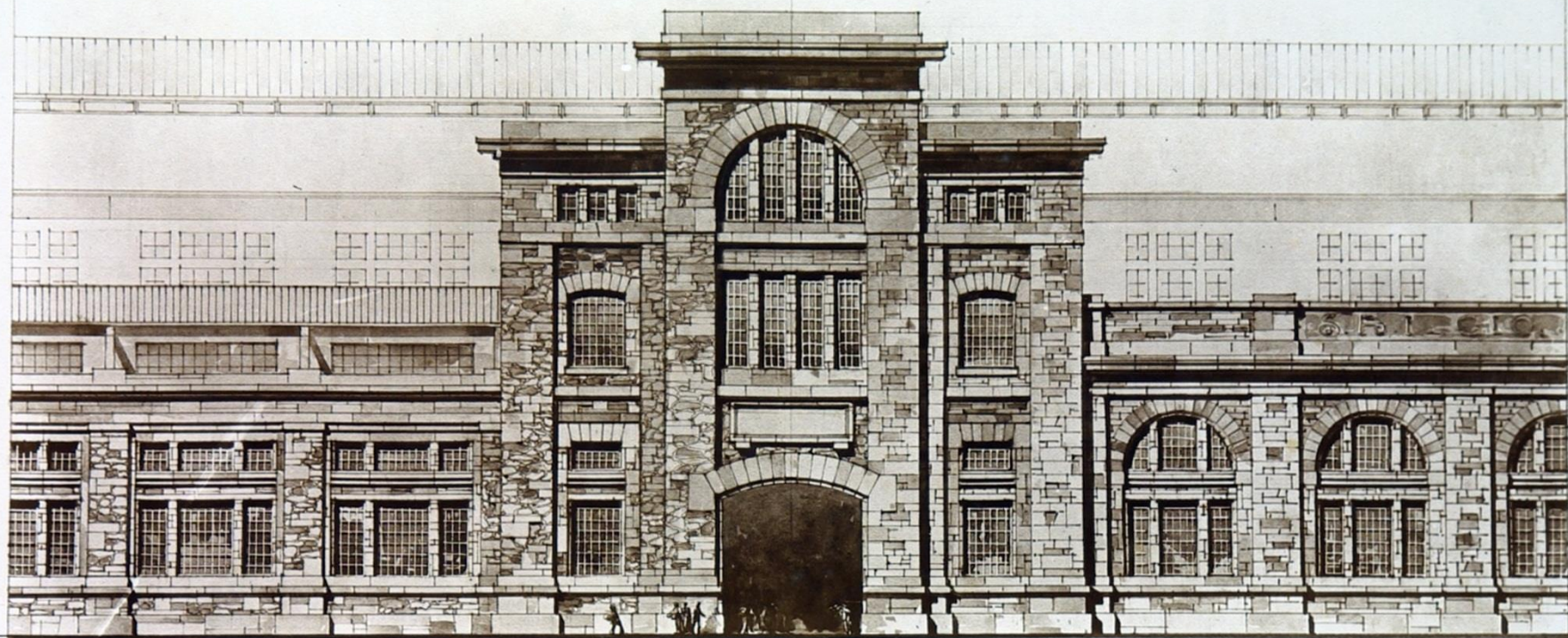


· STABILIMENTO ELETTRICO - SIDERURGICO DI AOSTA ·  
- BOZZETTO PROSPETTICO -



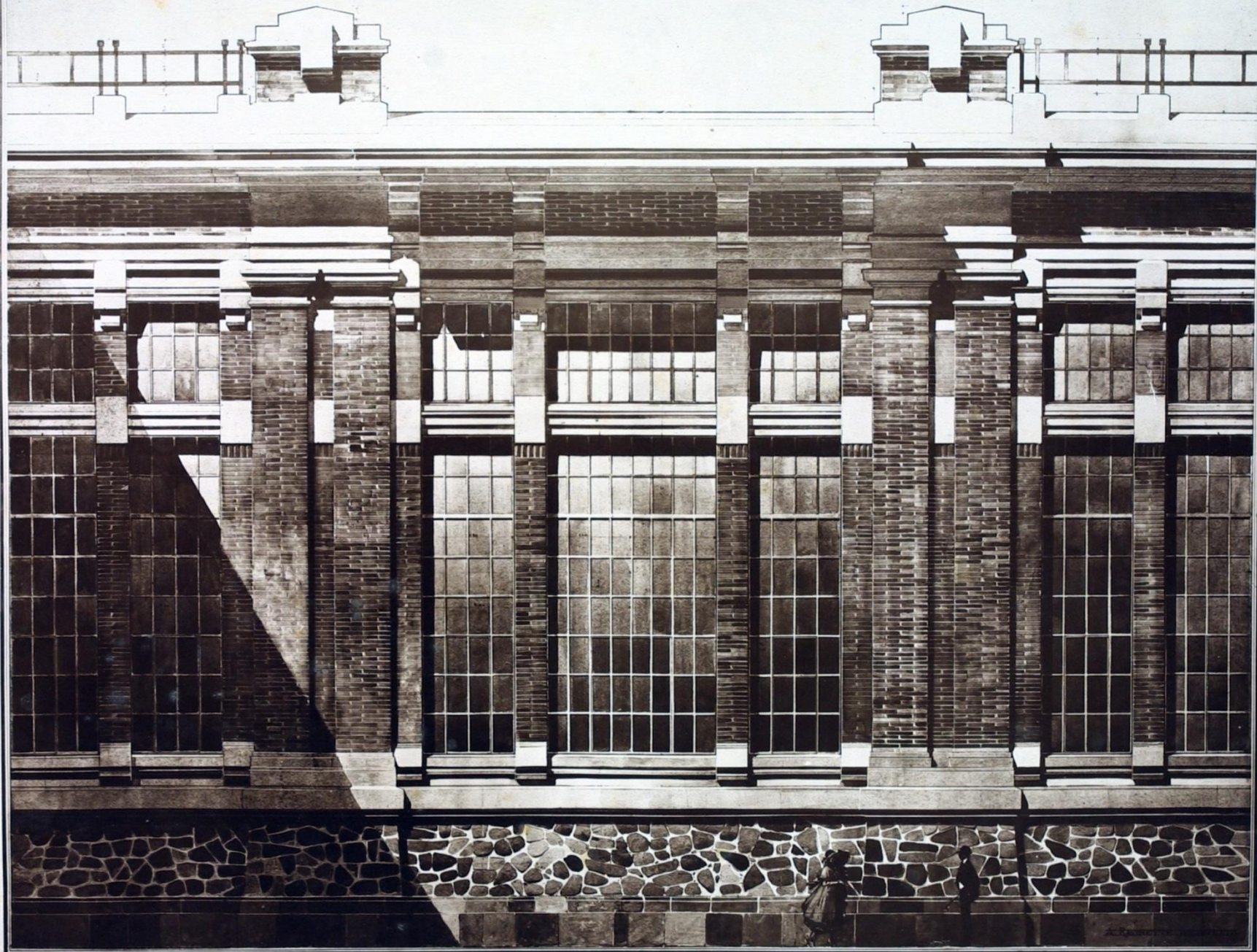
ING. GIULIO A. SERRAVALLO





• PARTICOLARE •





ACCIAIERIE · DI · AOSTA    PARTE · CENTRALE · DELLA · FACCIATA    SCALA 1:20





*Stabilimenti di Aoste*



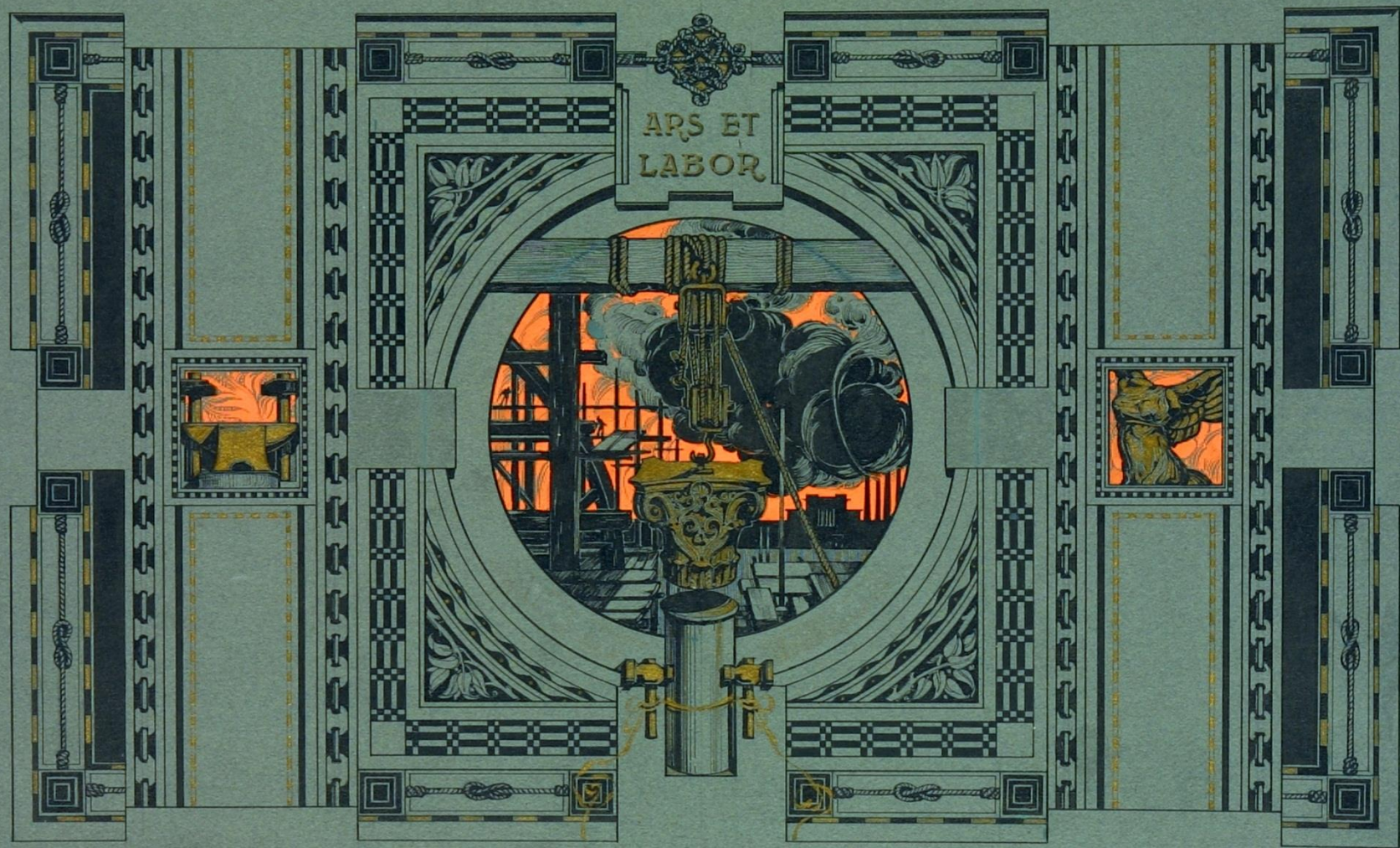


Alto Forno Serravallo









... A. RAVINETTI ARCHITETTO ... PROGETTI ESEGUITI ... 1915 - 1918 ...



**Fondazione Ansaldo**  
Corso Ferdinando Maria Perrone, 118  
**Genova**

**Archivio Storico Città di Torino**  
Via Barbaroux, 32  
**Torino**  
*Fondo Dall'Armi*

# **Vallée d'Aoste Structure**

**Via Laboratori Vittime del Col Du Mont, 28**

**Aosta**



ACQUE FREDDO

*Stazione di Acque Freddo*

**Museo Minerario Alpino**  
Village Minier, 85  
**Cogne**



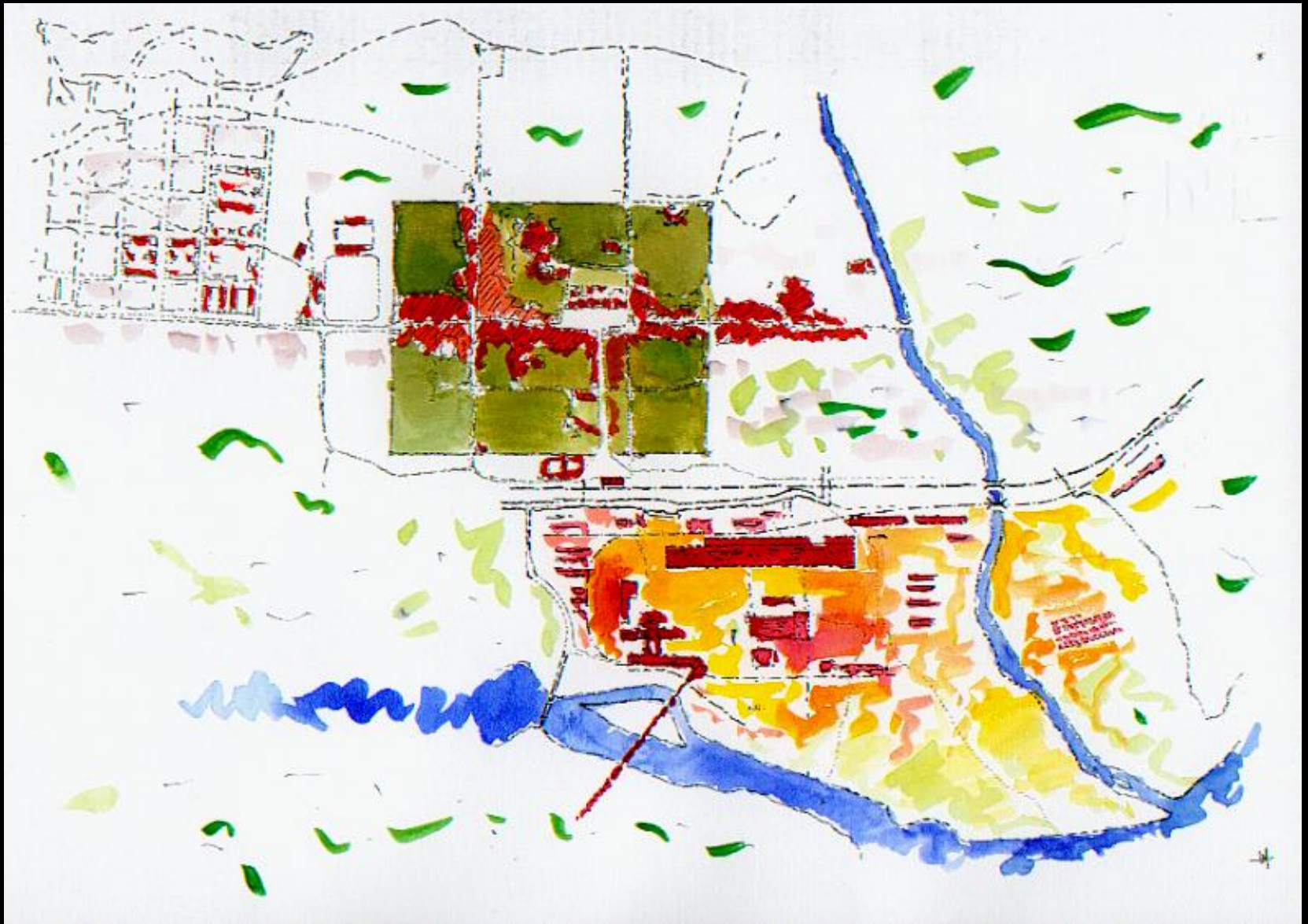


l'area del quartiere operaio, nel piano perroniano del 1919 ha un'estensione di circa 325.000 mq

ovvero è pari all'80,6% della città tra le mura

# **III - Porcheddu e la Cogne-Girod, 1923÷1930**







- **1923 AOSTA / COGNE nasce la “S.A. Ansaldo - Cogne” (con partecipazione azionaria dello Stato) - 21 luglio 1923**

- **1924 AOSTA / COGNE nasce la “S.A. Acciaierie Elettriche Cogne - Girod”**  
(atto costitutivo redatto a Torino c/o Banca Nazionale di Credito, e registrato a Chivasso). La fondazione della nuova Società avviene alla presenza di numerosi personaggi: il prof. Giuseppe Belluzzo, che verrà eletto Presidente del Consiglio di Amministrazione; l'ing. Giuseppe Brezzi fu Andrea, nato ad Alessandria, residente a Torino; l'ing. Paul Girod, nato a Fribourg (Svizzera), residente a Moutain; l'industriale svizzero Jules Block, residente a Ginevra; l'industriale Georges Scadler, nato a Mettzen, residente a Dornach; l'industriale ginevrino Luigi Vaucher; il canavesano dott. Federico Giolitti, nato a Corio, residente a Torino - **4 gennaio 1924**

- **1925/1926 AOSTA realizzazioni della “Società G.A. Porcheddu” con brevetto Hennebique (Giovanni Antonio Porcheddu 1860-1937):  
Officina magli e laminatoi,  
Magazzino, ... Impresa Bianchi & Sozzi di Aosta - c. aprile 1925 – giugno 1926**
- **1926 Aosta diviene capoluogo di Provincia - 6 dicembre 1926**





- **1927 AOSTA / COGNE modifica denominazione della “Cogne-Girod S.A.” in “Società Anonima Nazionale Cogne” Miniere, Alt Forni, Impianti Elettrici, con sede in Torino - 23 ottobre 1927**
- **1929 AOSTA / COGNE nuovo statuto per: “Società Anonima Nazionale Cogne” (Miniere, Alt forni, Impianti siderurgici) e “Società Anonima Nazionale Aosta” (costruzione ed esercizio impianti idroelettrici) - 26 luglio 1929.**

# SOCIETÀ PORCHEDDU ING. G. A.

COSTRUZIONI IN CALCESTRUZZO ARMATO ED ALTRE

Capitale Sociale L. 4.000.000 - Intieramente versato

*non spedito*

Sede in TORINO (106) - Corso Valentino, 20  
GENOVA - Via Maddaloni, 6



Spett.

Soc. An. Nazionale  
"COGNE"

AOSTA

TORINO, il 13 XII 1928/VII

MAGAZZINO PRODOTTI FINITI.

Abbiamo ricevuto la preg. V/ del 10 cm e ci permettiamo di rilevare che alla presenza dell'Ing. Norzi si è proceduto ad una prova di carico assai severa della zona fessurata alla quale presenziava pure il V/ Eg. Geom Florio e non si ebbero a naservare cedimenti apprezzabili per cui non possiamo ammettere che la rottura sia dovuta a mancata diligenza nell'esecuzione.

Siamo piu' propensi a credere che l'accentuarsi della screpolatura sia dovuto a qualche carico eccessivo del ponte mobile che del resto non ha pregiudicato, come si è avuto occasione di provare, la stabilita'.

A V/ tranquillita' diciamo inoltre che siamo sempre pronti a ripetere anche a carico aumentato notevolmente le prove di tutte le campate del piano di scorrimento che del resto è risultato gia' da tre anni abbondantemente sollecitato dalle velocissime (e forse caricate assai piu' del normale) gru che disimpegnano il servizio nel V/ Magazzino

Con i piu' distinti saluti

Telefono (Torino) 44-368  
intercom. (Civ.) 33-413

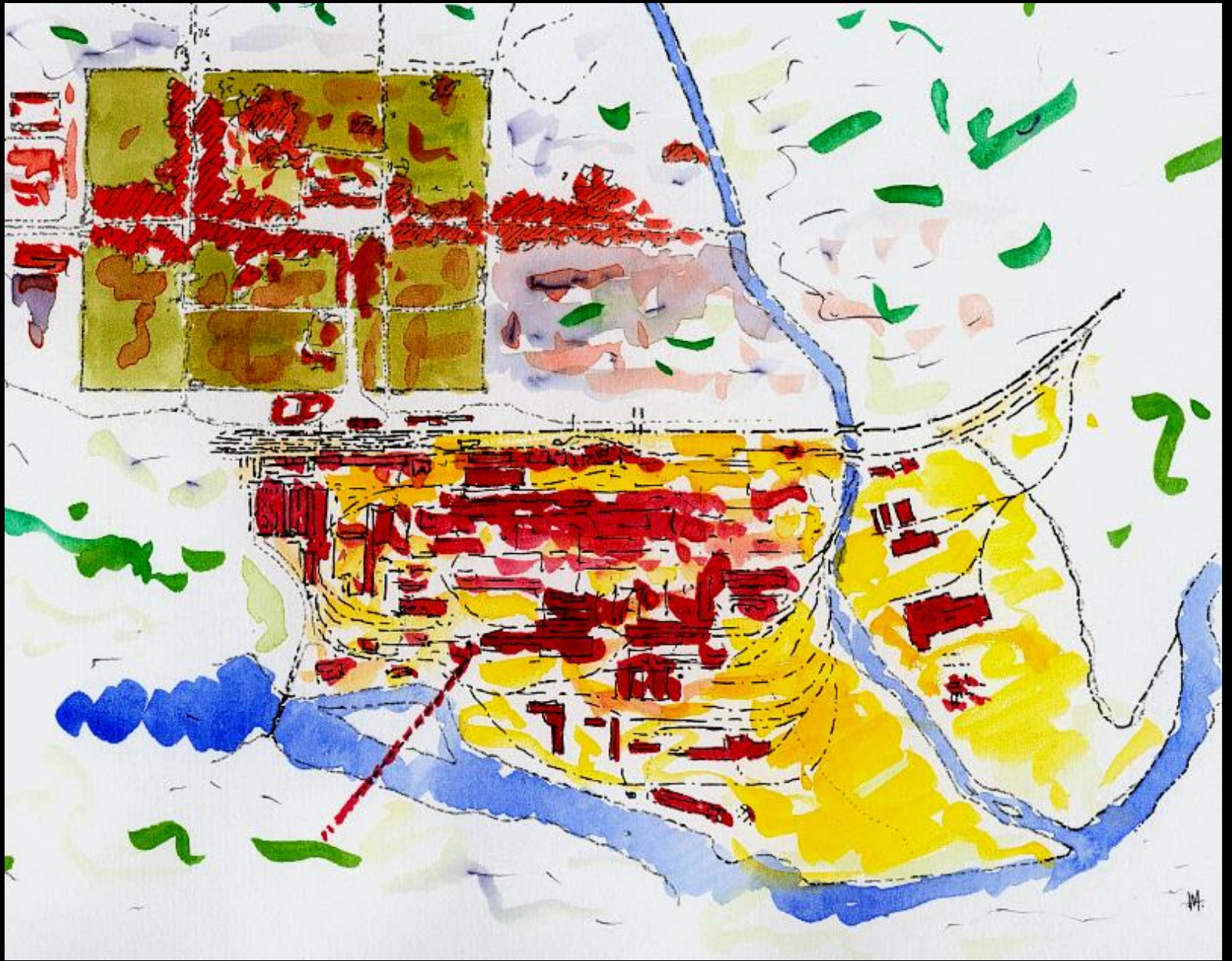
Telegrammi: PORCHEDDU { Torino  
Genova

**Biblioteca di Ingegneria dei Sistemi  
Edilizi e Territoriali  
Corso Duca degli Abruzzi, 24  
Torino**

*Archivio Società G.A. Porcheddu*



**IV - Dagli anni Trenta allo  
sviluppo nel secondo  
dopoguerra, sino alla crisi.  
1930÷1982**



- **1933 nasce l'IRI – Istituto per la Ricostruzione Industriale**
- **1934 GENOVA / AOSTA / COGNE tentativo (fallito) di costituire la SIACC – Società Italiana Acciaierie Cornigliano Cogne, con: IRI (49.800 azioni) + Ansaldo (100 azioni) + Cogne (100 azioni) - 21 settembre 1934**



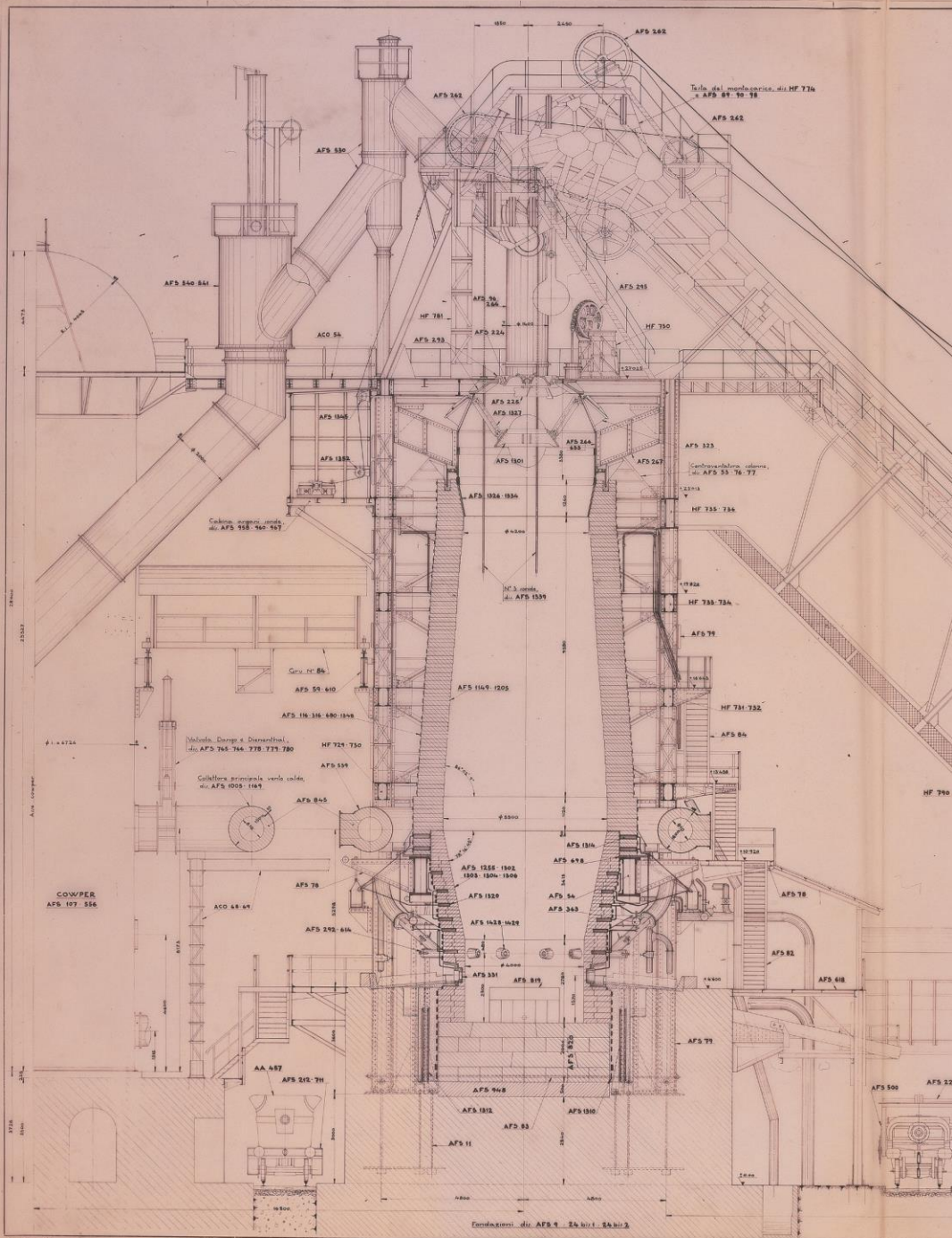
- **1935 AOSTA / COGNE modifica statuto della “Società Anonima Nazionale Cogne” - 5 agosto 1935**
- **1935 GENOVA costituzione della SIAC – Società Italiana Acciaierie Cornigliano - 7 agosto 1935**
- **1935 AOSTA / COGNE fusione della “Società Anonima Nazionale Aosta” nella “Società Anonima Nazionale Cogne” - 10 settembre 1935**

- **1936 AOSTA / COGNE / LA THUILE**  
fusione della “Società Anonima Nazionale La Thuile” nella - “Società Anonima Nazionale Cogne” - 7 agosto 1936
- **1948 riconoscimento autonomia**  
Regione Valle d’Aosta - 26 febbraio 1948
- **1965/1970 c. AOSTA / COGNE**  
costituzione SIAS – Società Italiana Acciai Speciali (con la Breda)
- **1970 AOSTA / COGNE assorbimento**  
della Breda

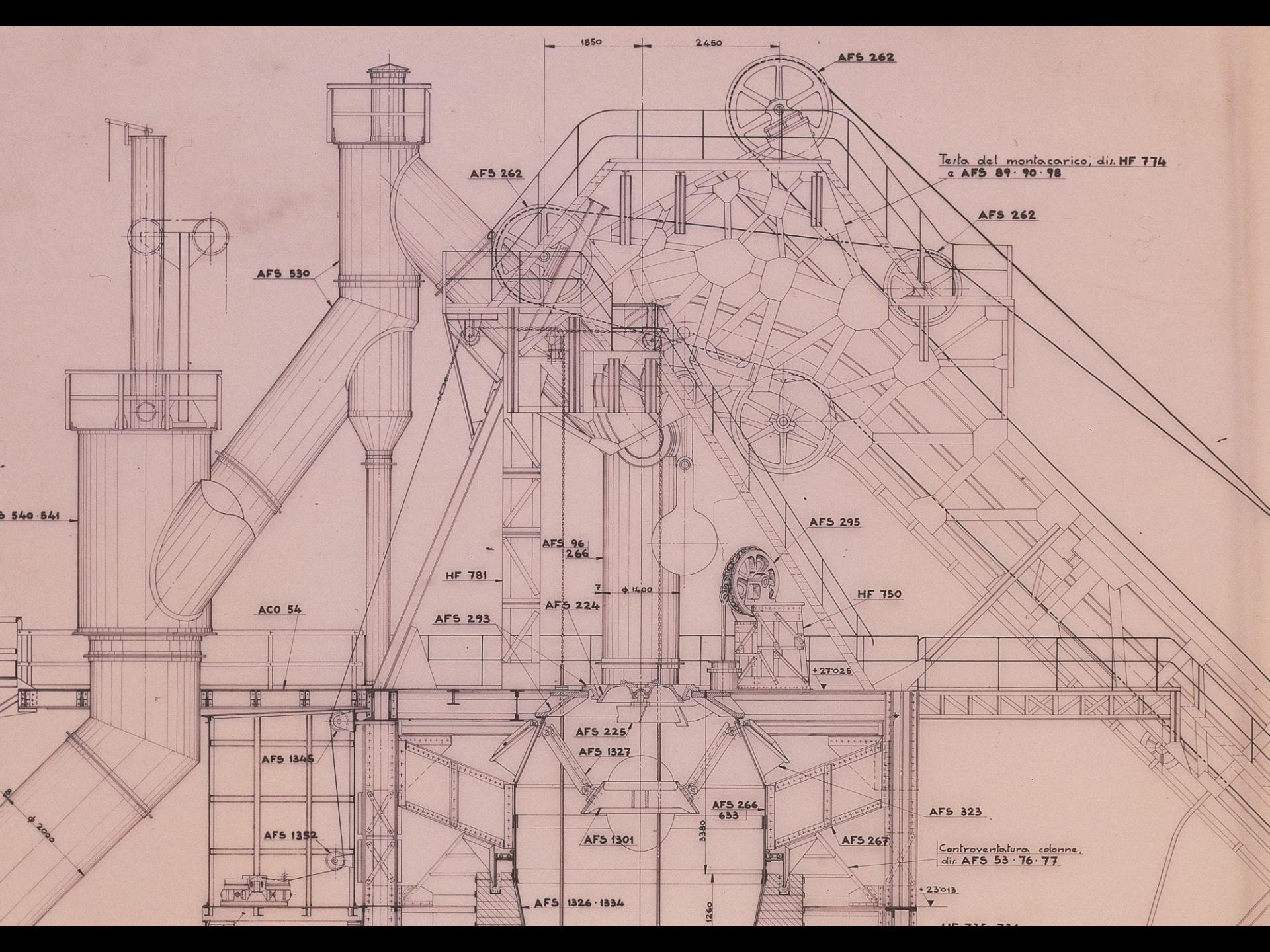
- **1971 AOSTA / COGNE affidamento all'EGAM – Ente Gestione Aziende Minerarie-metallurgiche**
- **1979 COGNE chiusura delle Miniere - 23 marzo 1979**
- **1980 AOSTA passaggio alla Finsider**
- **1981 AOSTA fusione tra “Nazionale Cogne S.p.A.” e “Nuova SIAS S.p.A.” - 31 agosto 1981.**











1850 2450

Testa del montacarico, dir. HF 774  
e AFS 89-90-98

AFS 262

AFS 262

AFS 262

AFS 530

AFS 295

540-541

AFS 96  
266

HF 781

AFS 224

7  
φ 14.00

HF 750

ACO 54

+27.025

AFS 293

AFS 225

AFS 1327

AFS 323

AFS 1345

AFS 266  
633

AFS 1301

AFS 267

AFS 1352

3380

Controventatura colonne,  
dir. AFS 53-76-77

AFS 1326-1334

+23.013

φ 2000

1260

HF 774-775









**BREL - Bureau regional ethnologie  
et linguistique**

**Via Croce di Città, 16**

**Aosta**

# **V - Le trasformazioni negli anni Ottanta e Novanta**





- **1984 AOSTA passaggio alla Deltasider S.p.A. (con sede a Piombino – Livorno), tramite fusione di: Acciaierie di Piombino; Nuova SIAS – Società Italiana Acciai Speciali; Industria Acciai Speciali S.p.A. - 18 settembre 1984**

- **1987 AOSTA apporto tra Deltasider S.p.A. e Deltacogne S.p.A. - 23 aprile 1987**
- **1988 AOSTA variazione sede legale Deltacogne S.p.A.: da Piombino (LI) ad Aosta - 18 febbraio 1988**
- **1989 AOSTA messa in liquidazione della Finsider (Ilva): Deltacogne S.p.A. viene incorporata nell'Ilva S.p.A. - 1 gennaio 1989 e 17 novembre 1989**

- **1989 AOSTA Ilva S.p.A.  
costituisce:**
  - **Verrés S.r.l. – Società per la  
Monetazione e Fonderia di Precisione**
  - **Cogne S.r.l.**
  - **Ilva Centrali Elettriche S.r.l.**

**27 dicembre 1989**
- **1990 AOSTA variazione di ragione  
sociale: da “Cogne S.r.l.” a “Cogne S.p.A.”  
- 18 giugno 1990**



- **1991 AOSTA atto di vendita tra: “Cogne S.p.A.” e “Robles S.r.l.” (che acquista il patrimonio immobiliare, non quello industriale, che rimane alla Cogne S.p.A., che continua la produzione. A partire dalla fondazione, è la prima volta che patrimonio immobiliare e patrimonio industriale sono disgiunti) - 27 dicembre 1991**
- **1992 AOSTA “Robles S.r.l.”: variazione sede legale (da Desio ad Aosta) e della denominazione sociale in “Cogne Acciai Speciali S.r.l.” - 29 dicembre 1992.**



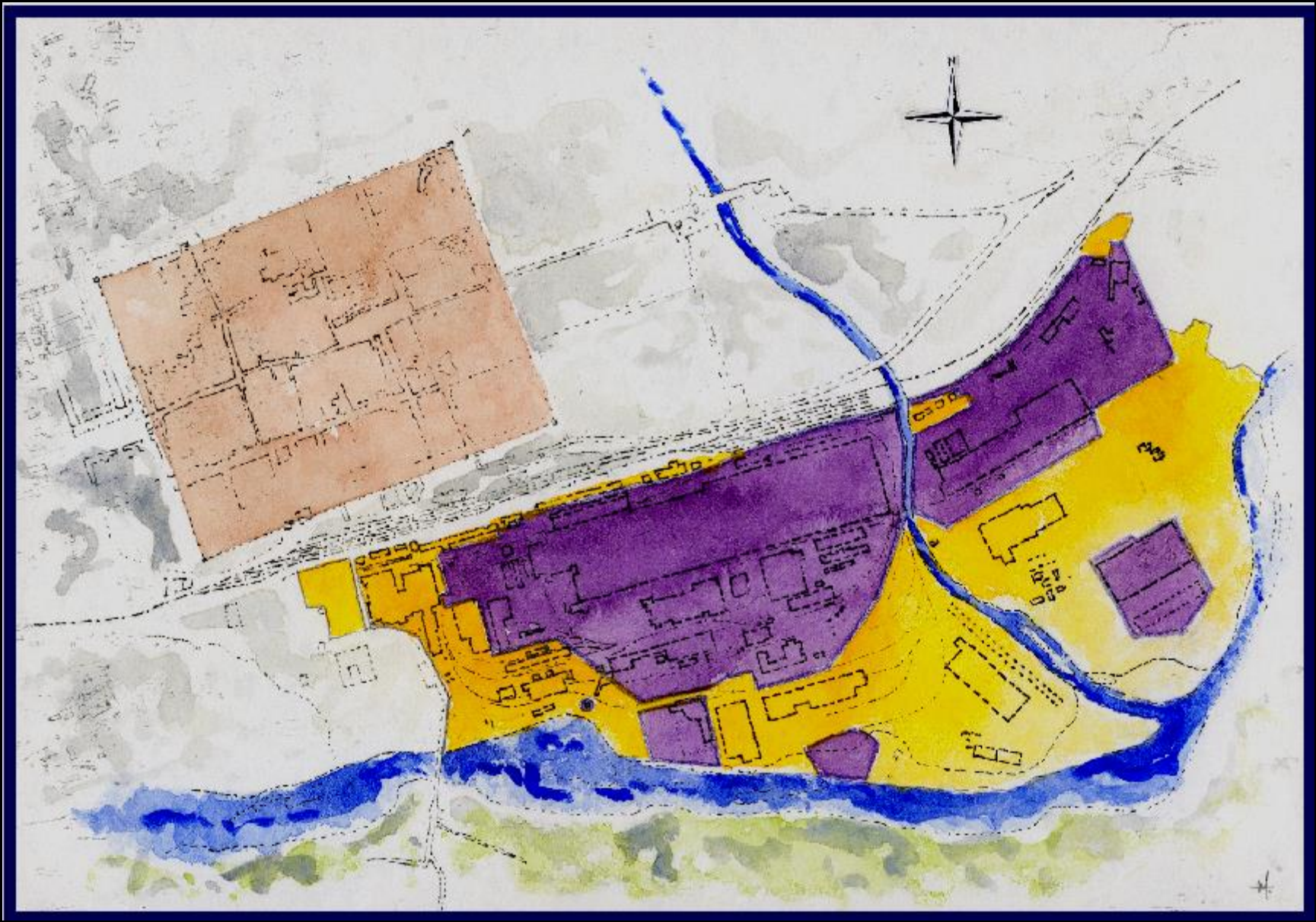








**VI - La Regione e la Città  
intervengono,  
1993÷2002 ed oltre**



- **1993 AOSTA la Regione Autonoma Valle d'Aosta autorizza "Struttura Valle d'Aosta S.r.l." all'acquisto dell'area della ex Cogne S.p.A. - L.R. 26 gennaio 1993**



- **1993 AOSTA atto di vendita tra: “Cogne Acciai Speciali S.r.l.” e “Cogne S.p.A.” (in liquidazione) - 30 dicembre 1993**
- **1994 AOSTA atto di vendita (prima parte) tra: “Cogne S.p.A.” (in liquidazione) e “Struttura Valle d’Aosta S.r.l.” - 23 dicembre 1994**
- **1995 AOSTA atto di vendita (seconda parte) tra: “Cogne S.p.A.” (in liquidazione) e “Struttura Valle d’Aosta S.r.l.” - 25 gennaio 1995**

- **1996 AOSTA locazione tra: “Struttura Valle d’Aosta S.r.l.” e “Cogne Acciai Speciali S.r.l.” - 27 marzo 1996**
- **1997 AOSTA accordo di programma tra: Regione Autonoma Valle d’Aosta e Comune di Aosta per la realizzazione di interventi per la ristrutturazione urbanistica e la riconversione produttiva dell’area industriale “Cogne di Aosta” - 23 maggio 1997**



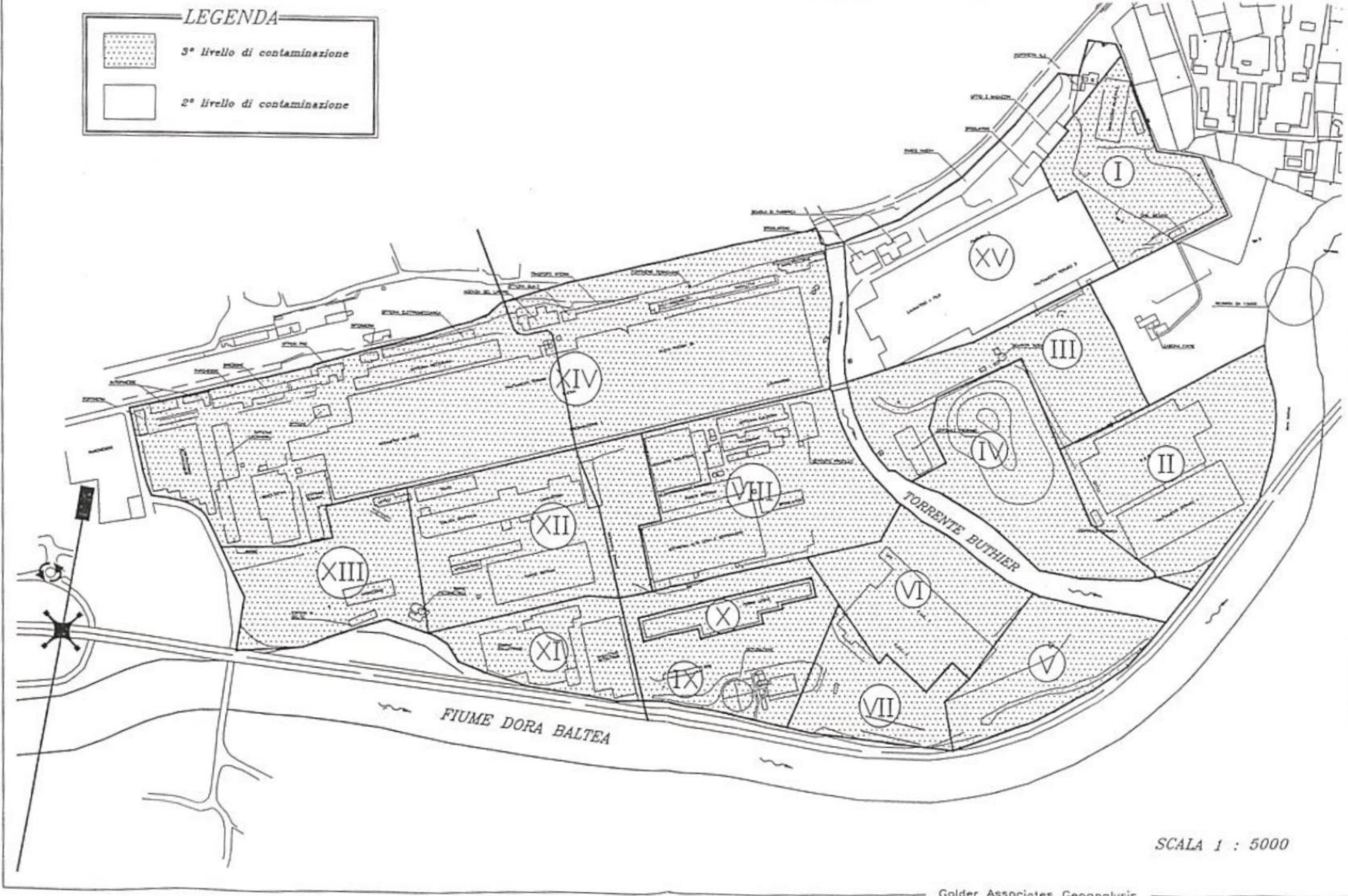


# Livelli contaminazione, Aprile 1996

AREA INDUSTRIALE EX-COGNE DI AOSTA  
LIVELLI DI CONTAMINAZIONE  
SITUAZIONE "A" PRIMA DEGLI INTERVENTI

956-2833/3094

FIG. 9.3a





- **2000 AOSTA legge regionale n.3  
concernente “Interventi a favore di  
imprese industriali per la realizzazione di  
insediamenti produttivi nell’area  
industriale “Cogne” di Aosta” Regione  
Autonoma Valle d'Aosta - 19 gennaio 2000**
- **2001 AOSTA Finaosta: studio  
“Valorizzazione e recupero dell’area  
industriale ex Cogne – Aosta. Il sistema  
ambientale – prima fase”, a cura di Land  
S.r.l. (Landscape Architecture Nature  
Development) e BD (Business  
Development Management - febbraio 2001**



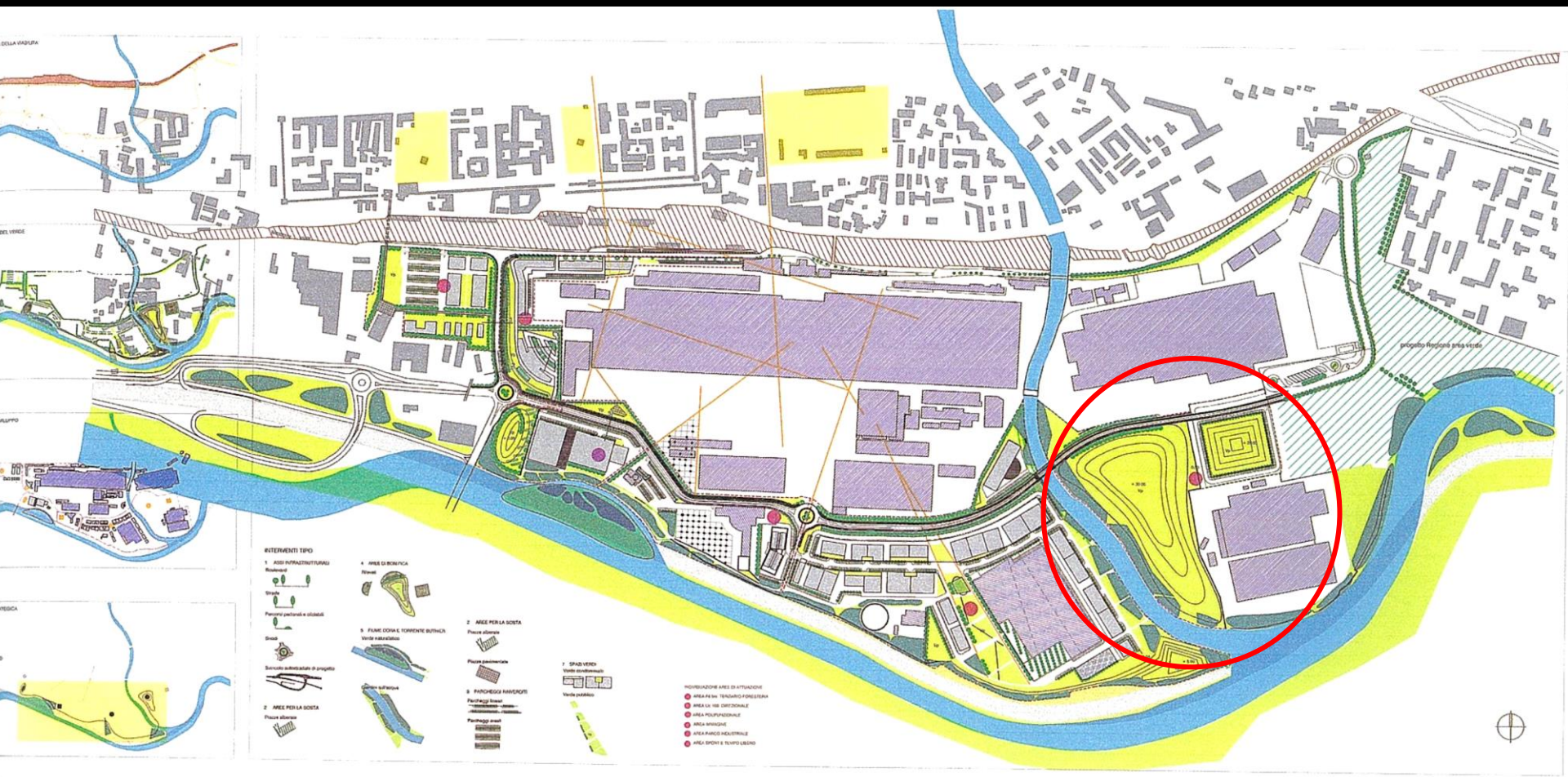
DELLA PAROLA

DEL VILLAGGIO

PIAZZETTA

SARACENI

VEDICA



**INTERVENTI TIPO**

**1. ASSI INFRASTRUTTURALI**

- Roadway
- Verdure
- Panorama pedonale e ciclabile
- Green
- Servizio sostitutivo di parcheggio

**2. AREE PER LA SOSTA**

- Piazza storica

**4. AREE DI RIQUALIFICA**

- Riviera

**5. PIANI D'ACQUA E TORRENTE BUTIRICI**

- Verte e bariletti
- Canali adossati

**2. AREE PER LA SOSTA**

- Piazza storica

**3. PARCHEGGI RINNOVATI**

- Paraggio Smart
- Paraggio Smart
- Paraggio Smart
- Paraggio Smart
- Paraggio Smart

**7. SPAZI VERDI**

- Spazio verde
- Verde pubblico

**INDICAZIONE AREE DI ALTA QUALITÀ**

- AREA DI ALTA QUALITÀ PUBBLICA
- AREA DI ALTA QUALITÀ PUBBLICA
- AREA POLIFUNZIONALE
- AREA MONOFUNZIONALE
- AREA MONOFUNZIONALE
- AREA SPORTIVA E POLIFUNZIONALE







Collina scorie in corso di «bonifica», Marzo 2002





- **2002 AOSTA: inaugurazione strada interna all'area ex Cogne; inaugurazione "Pépinière d'Entreprises"; Piano Urbanistico di Dettaglio della zona denominata F8-bis e studio per la zona UC-108**

- **2002 ROMA: INTESA ISTITUZIONALE DI PROGRAMMA TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E LA GIUNTA DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

**Accordo di programma quadro  
per la riconversione dell'area ex Ilva Cogne**

- **2005 ROMA: Atto integrativo dell'Accordo di programma quadro per la riconversione dell'area ex Ilva Cogne**

# **VII Epilogo: l'industria e la città si fondono, XXI secolo**





si può dire che:

I. Il passaggio/trasformazione di Aosta da “villaggio” a città industriale ha i caratteri della “catastrofe” [cfr. la “teoria” di René Thom] sull’evoluzione della città:

**i quartieri operai hanno un’estensione maggiore della città prima della Cogne**

**l'area dello stabilimento arriva ad estendersi per oltre 1.200.000 mq, mentre l'area compresa nelle mura romane della città storica è di 403.000 mq.**

**Ovvero la superficie dell'industria siderurgica occupa un'area più grande di quasi tre volte quella di Aosta intramuros;**



**l'incremento demografico è del 36,3% (9.554 abitanti) nel 1921 (su base 7008 abitanti nel 1911), del 99,2% (13.962 abitanti) nel 1931, del 245,5% (24.215 abitanti) nel 1951, del 337% (30.633 abitanti) nel 1961;**

- E' da rilevare che nel 1911, alla vigilia della fondazione della "Cogne", Aosta è all'apice di una crisi economica iniziata con l'Unità d'Italia; la popolazione della Città è in continua diminuzione, tornando ai livelli del 1838. Cfr. A. Quarello, "La popolazione di Aosta attraverso i censimenti 1801-1951", Aosta 1993.
- L'incremento demografico valutato tra un decennio e l'altro, con i dati disponibili è il seguente: 1911-1921, 36,3%; 1921-1931, 46,14%; 1951-1961, 26,5%.

**nel 1948 i lavoratori alla “Cogne” risultano essere 9.419: pari a circa la metà della popolazione di Aosta.**

II. All'interno dell'area della fabbrica le dinamiche edilizie si susseguono con autonomia rispetto al Governo della Città [la recinzione diviene mura di uno Stato nello Stato].

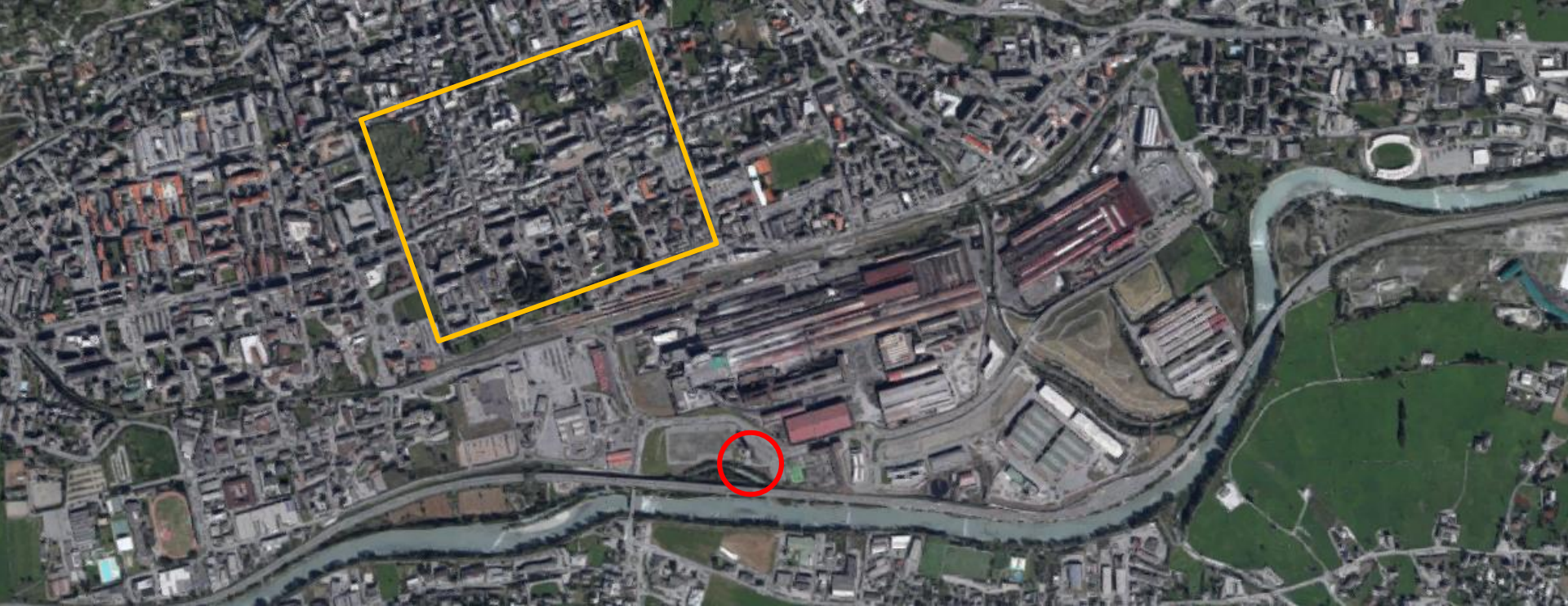
III. Lo sviluppo economico e infrastrutturale della città di Aosta nel novecento è legato alla *vita* della “Cogne”.

IV. La *vita* della “Cogne” è legata alle *sovvenzioni* dello Stato.

V. La “Cogne” sostituisce il fiume Dora quale fondale nella visione dalla Città verso sud; è una presenza *incombente*, ma si instaura un rapporto di *rimozione* da parte della popolazione.

VI. La “riappropriazione” dell’area da parte della Regione avviene dopo la crisi degli anni ottanta.

















*Soyez bon prince  
soyez bon roi  
si la Camarde veut bien de moi  
je vous en prie enterrez moi  
entre la Doire et le Buthier  
avec placé à mes côtés  
mon vieux panier  
tout défoncé.*

[da "Retour au port d'attache", in Germaine Lugon, "Des souvenirs en heritage",  
Le Chateau edizioni, Aosta 1997].





# Alpi e patrimonio industriale

Alpes et patrimoine industriel  
Alpen und industrielle Erbe

a cura di /sous la dir. de / Hrsg.  
Luigi Lorenzetti  
Nelly Valsangiacomo



Università della Svizzera italiana  
Accademia di architettura  
Laboratorio di Storia delle Alpi

Mendrisio Academy Press

**La compatibilità ambientale  
tra l'Industria e la Città.  
Conoscere il passato per progettare il futuro**

**LUCA MORETTO**

Aosta, 29 ottobre 2018

[www.lucamoretto.it](http://www.lucamoretto.it)



**\* Palazzo della Direzione**

- - 1925/1928 nucleo centrale
- - 1957 ampliamento

**\* ex-Laboratorio chimico**

- - 1928 parte est
- - 1936 parte ovest

**\* Acciaieria.**

- - 1917/1919 nucleo originario [a dx]
- - 1925/1926 officina magli e laminatoio [sx], e magazzino acciai (Porcheddu)

**\* Torre-serbatoio piezometrica**

- **- 1927**

**\* Cabina collettrice**

- **- 1918 parte principale ala nord**
- **- 1937 primo ampliamento**
- **- 1940 secondo ampliamento, ala est ed edificio angolare**